



Journal Title: Journal des télécommunications

Journal Issue: Vol. 50, no. 8 (1983)

Article Title: Année mondiale des communications : Mise en place d'infrastructure des communications : Nouvelles de l'AMC

Page number(s): pp. 400-403

This electronic version (PDF) was scanned by the International Telecommunication Union (ITU) Library & Archives Service from an original paper document in the ITU Library & Archives collections.

La présente version électronique (PDF) a été numérisée par le Service de la bibliothèque et des archives de l'Union internationale des télécommunications (UIT) à partir d'un document papier original des collections de ce service.

Esta versión electrónica (PDF) ha sido escaneada por el Servicio de Biblioteca y Archivos de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) a partir de un documento impreso original de las colecciones del Servicio de Biblioteca y Archivos de la UIT.

(ITU) للاتصالات الدولي الاتحاد في والمحفوظات المكتبة قسم أجراه الضوئي بالمسح تصوير نتاج (PDF) الإلكترونية النسخة هذه والمحفوظات المكتبة قسم في المتوفرة الوثائق ضمن أصلية ورقية وثيقة من نقلاً.

此电子版（PDF版本）由国际电信联盟（ITU）图书馆和档案室利用存于该处的纸质文件扫描提供。

Настоящий электронный вариант (PDF) был подготовлен в библиотечно-архивной службе Международного союза электросвязи путем сканирования исходного документа в бумажной форме из библиотечно-архивной службы МСЭ.

ANNÉE MONDIALE DES COMMUNICATIONS

Mise en place d'infrastructures des communications



1983

L'Assemblée générale,

Reconnaissant l'importance fondamentale des infrastructures des communications en tant qu'élément essentiel du développement économique et social de tous les pays,

Convaincue qu'une Année mondiale des communications fournirait à tous les pays l'occasion d'examiner en profondeur et d'analyser leur politique en matière de développement des communications et encouragerait le développement accéléré d'infrastructures des communications,

1. Fait sienne la proposition formulée par le Conseil économique et social au paragraphe 1 de sa résolution 1981/60 et proclame l'année 1983 Année mondiale des communications: mise en place d'infrastructures des communications, l'Union internationale des télécommunications jouant le rôle d'institution responsable de l'Année et étant chargée de coordonner les aspects interorganisations des programmes et les activités des autres institutions;

2. Demande à tous les Etats de participer activement à la réalisation des objectifs de l'Année mondiale des communications;

Extrait de la résolution 36/40 de l'Assemblée générale des Nations Unies adoptée le 19 novembre 1981

Nouvelles de l'AMC

Bourse d'IAL pour l'étude de la télé-détection

Dans le cadre de sa contribution à l'Année mondiale des communications, *International Aeradio Limited* (IAL) offre de financer une bourse d'études postuniversitaires qui permettra à un étudiant d'outre-mer d'assister pendant un an à un cours de l'Université de Londres en vue de préparer un doctorat ès sciences.

Ce cours, qui traite de la télé-détection, a été choisi en raison des progrès réalisés dans le domaine des sciences de l'environnement et des communications par satellite. Il présentera un intérêt particulier pour de jeunes savants des pays du tiers monde, car les techniques et compétences en matière de télé-détection auront des applications importantes dans ces régions.

IAL est l'une des principales compagnies du Royaume-Uni dans le domaine des services météorologiques et, par l'intermédiaire de sa filiale américaine, *Global Weather Dynamics Inc.*, ses services en matière de prévisions météorologiques et océanographiques ont une renommée mondiale. Cette compagnie fournit en outre des consultations scientifiques et des systèmes «clés en main» pour l'aviation, l'agriculture, les services publics, la marine, la presse et des organismes multinationaux.

IAL et l'Université de Londres ont convenu d'inviter des étudiants de pays en développement à faire acte de candidature pour participer au cours susmentionné, qui commence le 1^{er} octobre 1983.

Pour toutes informations complémentaires, s'adresser à: «Mr. P. Lennon, Head of Publicity, IAL, Aeradio House, Hayes Road, Southall, Middx UB2 5NJ (Royaume-Uni)». Tél.: (441) 843 2411. Télex: 24114.

Programme d'études avancées en matière de technologie et de politique des communications

De nombreux facteurs, tels que l'évolution rapide de la technologie, les changements de structure de l'industrie, les modifications des règlements et des accords internationaux et l'importance croissante des communications pour la société moderne, se sont accumulés au cours des dernières années et ont suscité un intérêt considérable pour la politique des communications.

Le programme d'études avancées en matière de technologie et de politique des communications est conçu à l'intention des organismes gouvernementaux, des fournisseurs et utilisateurs des services de communications et des constructeurs d'équipement, qui sont à l'origine des initiatives et de l'impulsion tendant à améliorer les systèmes de communications, et à mieux les adapter aux besoins des utilisateurs.

Ce programme est offert par le Programme de recherche sur la politique en matière de communications et le Centre d'études techniques avancées du *Massachusetts Institute of Technology* (MIT).

Le programme d'études porte notamment sur l'économie des industries de communications modernes, les effets des télécommunications et des moyens de communications de masse, et notamment la radiodiffusion par

satellite sur la société, la nouvelle technologie des communications et le rôle des ordinateurs, des recherches sur les auditeurs et les téléspectateurs, l'évaluation des politiques appliquées, et comprend en outre d'autres cours traitant de la politique, de la technologie, de la recherche et des règlements en matière de communications.

Les participants auront ainsi l'occasion de situer leurs connaissances dans une perspective plus large et d'acquérir la vision en profondeur dont ils ont besoin pour comprendre les politiques et les techniques actuelles, proposer des améliorations d'ordre politique et technique, analyser l'évolution et en prévoir les effets.

Chaque participant aura le loisir d'organiser son propre programme en consultation avec un membre de la faculté ayant des intérêts similaires. Les participants qui ont fait des études d'ingénieur pourront compléter leurs compétences techniques en étudiant l'incidence de décisions d'ordre technique sur la société; ils pourront aussi développer leurs connaissances dans un domaine particulier de la technologie des communications. Les participants qui ont fait des études de droit, de gestion ou de sciences politiques pourront s'intéresser aux problèmes de réglementation, à l'analyse des politiques ou aux méthodes de recherche.

Ce cours est organisé au MIT du 12 septembre au 16 décembre 1983. Pour de plus amples renseignements, s'adresser à: «Mr. P. E. Brown, Director, Advanced Study Programmes, Centre for Advanced Engineering Study, Massachusetts Institute of Technology, Cambridge, MA 02139 (Etats-Unis)». Tél.: (617) 253 6161. Télex: 92 1473.

Onze pays offrent des prix pour le concours «La Jeunesse à l'âge de l'électronique 83»

Répondant à l'appel lancé par le Secrétariat de l'AMC qui demandait des prix pour les lauréats du concours «La Jeunesse à l'âge de l'électronique 83», six administrations (Autriche, Chine, France, Hongrie, Royaume-Uni et Suisse), une entreprise (IBM France) et deux associations (IEEE Canada et l'*ITU Association of Japan, Inc.*) ont répondu avec enthousiasme et offert plusieurs prix. Une liste complète peut être obtenue auprès du: «Secrétariat de TELECOM 83, UIT, Place des Nations, CH-1211 Genève 20 (Suisse)».

L'Inde offre des bourses d'études

Dans le cadre de son programme pour l'Année mondiale des communications, l'Administration indienne a décidé d'inviter d'autres pays en développement à participer à un certain nombre de cours et de cycles d'études sur les communications organisés en Inde en 1983. En outre, certaines bourses d'études seront offertes sur une base bilatérale.

L'*Indian Railways Institute of Signal Engineering and Telecommunications* organise quatre cours à chacun desquels deux candidats de pays en développement seront invités à participer. Ces huit candidats recevront chacun une bourse d'études du gouvernement indien. De plus, les stagiaires seront logés à l'institut. Les cours prévus sont les suivants:

- Cours de formation professionnelle dans le domaine des centraux automatiques destiné à des techniciens (5 septembre-15 octobre 1983)
- Cours de formation professionnelle dans le domaine des communications en hyperfréquences destiné à des ingénieurs (3 octobre-5 novembre 1983)
- Cours de formation professionnelle dans le domaine des communications en hyperfréquences destiné à des techniciens (17 octobre-30 novembre 1983)
- Cours de formation professionnelle en matière d'électronique numérique (28 novembre-17 décembre 1983).

Pour les cours destinés aux ingénieurs, il faut être titulaire d'une licence ès sciences et pour les cours destinés aux techniciens d'un diplôme de technicien des télécommunications. Une bonne connaissance de l'anglais est indispensable, car les cours seront donnés dans cette langue. Les candidatures doivent être envoyées à: «Mr. V. N. Phadnis, Additional Director (S and T) Railway Board, Rail Bhavan, New Delhi 110001 (Inde)». Les dates limites pour la présentation des candidatures ont été fixées respectivement au 5 juillet, 3 août, 17 août et 29 septembre 1983.

Deux cours de formation professionnelle seront organisés par le Département de météorologie de l'Inde qui dépend du ministère du Tourisme et de l'Aviation civile. De plus, un cours de formation professionnelle d'une durée de quatre mois destiné aux opérateurs des télécommunications a débuté à la mi-juillet 1983 et sera répété en novembre. Une licence ès sciences (physique) est demandée pour l'inscription à ces

cours. Le département prévoit en outre d'organiser un cours avancé en matière de télécommunications météorologiques, à partir du milieu du mois de décembre 1983. Un doctorat en électronique est indispensable pour s'inscrire à ce cours. Dans les deux cas, une connaissance approfondie de la langue anglaise est nécessaire. Comme pour le programme du Railways Institute, deux bourses d'études sont offertes pour chacun de ces cours. La date limite de réception des candidatures est fixée au 15 octobre pour le cours de formation en matière de météorologie. Pour les deux autres cours, les dates étaient fixées à fin mai et à fin juillet. Les participants devront prendre eux-mêmes des dispositions pour se loger à New Delhi, car le Département de météorologie ne dispose pas des facilités nécessaires. Le fonctionnaire responsable des cours est: «Mr. V. K. Bhalla, Meteorologist (ORGN), Indian Meteorological Department, Mansom Bhavan Lodhi Road, New Delhi 110003 (Inde)».

Enfin, le Centre de formation professionnelle supérieure des télécommunications (ALTTC) de Ghaziabad organisera deux cycles d'études dans les domaines suivants:

- tendances des nouveaux services de communications, et
- gestion des fréquences.

Ces cycles d'études auront lieu respectivement du 12 au 21 septembre et du 2 au 12 octobre 1983; quatre participants de pays en développement pourront assister à chacun de ces cours à condition de posséder un diplôme d'ingénieur et d'avoir huit ans d'expérience à un poste de responsabilité. Il ne sera cependant pas possible d'offrir des bourses pour ces deux cycles d'études. Il existe des facilités, dont le coût est d'environ 2200 roupies (215 dollars des Etats-Unis) par semaine, ce qui comprend les frais d'inscription, de nourriture et de logement. Les dates limites d'inscription étaient fixées respectivement au 15 juillet et au 1^{er} août 1983. Pour des informations complémentaires, s'adresser à: «Mr. S. K. Goyal, Deputy General Manager, ALTTC, Ghaziabad 201002 (Inde)».

Les demandes de participation à ces cycles d'études et, au besoin, les demandes d'obtention de bourses d'études doivent être adressées par l'intermédiaire des ambassades et des missions de l'Inde, qui mettront des formulaires appropriés à la disposition des candidats.

Nouvelles des Comités nationaux

Egypte

(Origine: Comité national pour l'AMC)

Le Comité national égyptien, chargé de coordonner toutes les activités relatives à l'Année mondiale des communications (voir le *Journal des télécommunications* de mai 1983, page 240), a tenu plusieurs réunions sous la présidence de M. A. K. Mohamed, ingénieur et président du Conseil de direction de l'Administration des télécommunications. Les débats ont porté principalement sur l'intensi-

fication des projets d'infrastructure des télécommunications, et notamment sur les voies et moyens de maintenir et d'améliorer les installations actuelles de communications tout en introduisant de nouveaux services et en étendant le réseau à des régions mal desservies ou non desservies pour répondre aux besoins sans cesse croissants de tous les usagers.

Durant l'année 1983, un effort sera fait pour les services de transmission de données et un service télégraphique automatique sera introduit. L'extension du service téléphonique automatique interurbain à toutes les principales villes d'Egypte devrait aussi améliorer la situation du service interurbain.

Les services internationaux seront également développés et améliorés. En septembre 1983 sera mis en exploitation entre Alexandrie et Athènes un nouveau câble sous-marin qui portera à 1600 le nombre total des circuits internationaux de qualité téléphonique; cela équivaldra à une augmentation globale de 60%. De plus, un contrat a été passé en vue de la fourniture d'une deuxième station INTELSAT de classe A qui devrait entrer en exploitation au mois d'avril 1984. Cette deuxième station terrienne va presque doubler la capacité actuelle en circuits à satellite.

Pour de plus amples renseignements, on est prié de s'adresser au correspondant de l'AMC: «Eng. Abdel-Hafez, Chief, International Communications Operation Sector, Telecommunications Organization, PO Box 795, Le Caire (Egypte)».

Finlande

(Origine: ministère des Communications)

Le 24 février 1983, le gouvernement finlandais a désigné en qualité de président du Comité national pour l'AMC M. S. Kiuru, directeur général de la *Finnish Broadcasting Company*. M. Kiuru est assisté par M. T. Parikka, chargé de recherches au ministère des Communications, qui fait aussi fonction de secrétaire du comité. «Il est vrai qu'un quart de cette importante Année mondiale des communications est déjà derrière nous, mais nous nous efforcerons de faire un travail aussi efficace que possible» a déclaré M. Parikka, peu après la création du comité, qui est en train de mettre au point son programme et qui fournira ultérieurement des renseignements à cet égard.

Gabon

(Origine: Office des postes et télécommunications)

Douze représentants de plusieurs ministères et organismes officiels du Gabon ont constitué au début de l'année un Comité national pour l'AMC. D'autres informations seront publiées ultérieurement à ce sujet.

Panama

(Origine: *Instituto Nacional de Telecomunicaciones*)

Le Comité national pour l'AMC, créé en décembre 1982 au Panama, a commencé son programme d'activités par une campagne d'information sur le thème général «Les télécommunications et le développement social, politique et économique». Au

cours de la première phase (de janvier à mai), les membres du comité ont participé, en collaboration avec des écoles de la communication sociale, à des entretiens radiodiffusés et télévisés qui mettaient ce thème en lumière et donné des interviews qui ont été également diffusées dans la presse nationale et locale. Des messages télévisés et des articles pour la presse ont également été préparés en collaboration avec l'Université nationale et l'Université catholique. Le 17 mai, un représentant des Postes nationales a remis une décoration à des pionniers des radiocommunications.

Les deuxième et troisième phases seront organisées sur les thèmes suivants: «Communications de masse» et «L'importance des communications». Dans ce contexte, un colloque est organisé par l'Ecole de la communication sociale de l'Université Santa María La Antigua du 20 au 23 septembre prochain, en même temps que l'anniversaire de l'Instituto Nacional de Telecomunicaciones (INTEL). En outre, des timbres spéciaux seront émis vers la fin de 1983 pour commémorer l'Année mondiale des communications.

Au cours de l'année, on envisage la mise en œuvre de quelque 18 projets de télécommunication, dont l'un est considéré comme un projet pilote. Celui-ci, d'une durée de deux ans, a trait à la téléphonie rurale. Lorsqu'il sera entièrement réalisé, 61 % de la population rurale du Panama disposera du service téléphonique.

Pérou

(Origine: *Ministerio de Transportes y Comunicaciones*)

Le 28 janvier 1983, le Comité national pour l'AMC a été constitué en la présence du vice-ministre des Transports et des Communications, M. G. E. Strohmeier, et du directeur général des télécommunications, M. C. Romero Sanjines, ainsi que de plusieurs autres hauts fonctionnaires. M. Strohmeier a été désigné président du comité et M. Romero Sanjines, vice-président. La création du Comité péruvien est le résultat de l'activité inlassable de plusieurs personnalités péruviennes importantes dans le domaine des télécommunications, qui ont consacré leur temps et leur énergie à élaborer un programme d'activités correspondant aux objectifs de l'Année.

Les activités prévues comprennent deux concours (l'un ouvert aux radioamateurs, l'autre aux journalistes), une série de réunions organisées par le ministère des Transports et des Communications de l'*Instituto Nacional de Investigación y Capacitación de Telecomunicaciones* (INICTEL), l'*Empresa Nacional de Telecomunicaciones* (ENTEL-Perú) et la *Compañía Peruana de Teléfonos, SA* (CPT SA). Ces organismes inaugureront en 1983 différents types de projets d'infrastructure.

Dans le domaine des relations avec le public, un certain nombre d'articles et de programmes seront élaborés avec la participation de l'*Instituto Nacional de Comunicación Social*, de l'Université catholique et de l'Université de Lima, ainsi que des organismes de radiodiffusion et de télévision.

Des informations plus détaillées sur ces activités et d'autres encore seront publiées ultérieurement.

Pologne

(Origine: *Ministerstwo Łacznosci*)

Suite à la décision de proclamer 1983 Année mondiale des communications, le ministre des PTT de Pologne a installé un Comité national spécial chargé de la coordination de toutes les activités nationales dans le pays.

M. W. Gurgul, sous-secrétaire d'Etat au ministère des PTT, a été nommé président du comité, qui compte parmi ses membres des représentants de presque tous les organismes polonais du secteur des télécommunications, des entreprises industrielles nationales de télé-électronique et d'autres institutions s'occupant de télécommunications. Le comité, qui se compose de 40 membres, a arrêté un vaste programme d'activités qui devront être entreprises au titre de la participation à l'AMC 83. Ce programme englobe des conférences scientifiques, une exposition d'équipements de télécommunications de construction nationale et des manifestations célébrant le 100^e anniversaire de l'installation du premier poste téléphonique à Varsovie et à Lodz. Des manifestations spéciales seront organisées pour éveiller l'intérêt de la jeunesse et obtenir son concours dans le développement des télécommunications. Des conférences de presse auront lieu se rapportant à toutes les activités de l'AMC.

Pour toute question relative à l'AMC, s'adresser au correspondant de l'AMC: «M. G. Wisniewski, Directeur du Département des services de télécommunications, Ministère des PTT, Pl. Malachowskiego 2, 00-940 Varsovie (Pologne)».

Syrie

(Origine: Comité national pour l'AMC)

Un Comité national pour l'AMC composé de 22 membres a été constitué en Syrie sous la présidence de M. M. R. Al-Kurdi, ministre des Communications.

La composition du Comité national syrien, où sont représentés les organes de décision, les législateurs et les utilisateurs, reflète l'importance que la Syrie accorde au développement des communications. En plus de représentants des secteurs des télécommunications et des postes, des hauts fonctionnaires de la Commission de planification d'Etat participent aux activités du comité, de même que des représentants des ministères de l'Industrie, de l'Agriculture, des Transports (aviation civile et ports de mer), de l'Intérieur, de la Défense et de la Culture. La presse est représentée par la Commission de radiodiffusion et de télévision et par l'Agence de presse arabe syrienne; le secteur académique apporte sa participation active par l'intermédiaire du ministère de l'Enseignement supérieur. Le programme complet des activités prévues ou déjà entreprises en Syrie dans le cadre de l'Année mondiale des communications sera publié ultérieurement.

Uruguay

(Origine: *Administración Nacional de Telecomunicaciones*)

Le gouvernement de l'Uruguay a constitué un Comité national pour l'AMC qui réunit,

d'une part, les autorités nationales assurant les services de communications (Administration nationale des télécommunications, Direction des postes, et organismes de radiodiffusion) et, d'autre part, les grands utilisateurs, dont le ministère des Affaires étrangères, les forces armées, la Direction des services météorologiques, l'Administration nationale des chemins de fer et la Direction des relations avec le public.

Les mesures prises par le comité ont deux objectifs principaux: le grand public et les organes de décision. S'agissant du premier objectif, une campagne visant à mieux informer la population quant à l'importance vitale des télécommunications a été lancée au cours du premier semestre de l'année. Pour ce qui est du second objectif, il s'agit d'inviter les organes de décision à faire un examen en profondeur de la politique en matière de communications et de questions connexes, telles que l'incidence de cette politique sur le développement général.

L'AMC coïncide avec la célébration de grands événements en Uruguay:

- en effet, 1983 marque le 50^e anniversaire du service téléphonique automatique, l'achèvement d'un réseau à hyperfréquences qui relie toutes les villes du pays et l'inauguration du nouveau siège de l'Administración Nacional de Telecomunicaciones (ANTEL) et de l'*Unión Postal de las Américas y España* (UPAE);
- en plus d'une exposition des télécommunications qui doit avoir lieu en octobre prochain, le comité a prévu d'organiser des conférences et des colloques et de diffuser des programmes radiophoniques et télévisés produits par des organismes d'Etat et des organismes privés de radiodiffusion ainsi que par des radioamateurs.

Projets pilotes

République Centrafricaine

A la suite d'une séance de travail entre le ministre des Postes et des Télécommunications de la République Centrafricaine et le secrétaire général de l'UIT en avril 1983, deux projets pilotes ont été proposés en vue d'un financement éventuel. Ils se rapportent à des liaisons de transmission internationale et interurbaine.

- *Liaison de transmission interurbaine entre Bangui et M'Baïki (AMC-RCA-1)*

Il est proposé d'installer, dans le cadre de ce projet, un système numérique hyperfréquences à deux bonds pour relier les installations de commutation téléphonique de la zone de M'Baïki, située à 10 km de Bangui, au centre de commutation interurbaine de la capitale. Cette liaison est indispensable pour relier la région Bangui—M'Baïki au réseau de télécommunication national.

Ce projet est évalué à 300 000 dollars des Etats-Unis, y compris toutes les études nécessaires et l'établissement de spécifications.

● *Liaison de transmission internationale entre Bangui (Rép. Centrafricaine) et Imp-fondo (Congo) (AMC-RCA-2)*

Ce projet a pour but de fournir des circuits internationaux entre la Rép. Centrafricaine et le Congo. Il s'agit d'installer au voisinage de Bangui un terminal de liaison pour diffusion troposphérique dont le coût est évalué à 1 million de dollars.

Les donateurs éventuels intéressés peuvent obtenir la description complète de tous les

projets pilotes de l'Année mondiale des communications auprès du: «Secrétariat de l'AMC, UIT, Place des Nations, CH-1211 Genève 20 (Suisse)».

Nouvelles brèves

L'UNIC à Rome...

Le Centre d'information des Nations Unies (UNIC) à Rome a préparé et largement diffusé en Italie et à Malte une pochette conte-

nant une documentation de 60 pages relative à l'Année mondiale des communications 83. Cette documentation, présentée en langue italienne, a été établie sur la base de renseignements fournis par le Département de l'information des Nations Unies et par le Secrétariat de l'AMC.

Pour obtenir un exemplaire de cette pochette, s'adresser à: «Sig. G. Pagnanelli, Director, UNIC, Piazza San Marco, 50, I-00186 Rome (Italie)».

BULLETIN DE COMMANDE DE DOCUMENTATION AMC

A: Secrétariat de l'AMC
UIT
Place des Nations
CH-1211 Genève 20 (Suisse)

Date: _____

Veuillez envoyer la documentation indiquée ci-dessous à l'adresse suivante:

Nom: _____

Fonction: _____

Administration, organisation ou compagnie: _____

Adresse: _____

1. Affiches	A4 210/297 mm	500/700 mm
français		
anglais		
espagnol		
arabe		
allemand		
sans texte		

2. Autocollants _____ ☐

3. Dépliant grand public _____ ☐
_____ français ☐
_____ anglais ☐
_____ espagnol ☐
_____ arabe ☐

4. Guide de l'AMC _____ ☐
_____ français ☐
_____ anglais ☐
_____ espagnol ☐
_____ arabe ☐

5. Recueil de projets pilotes _____ ☐
_____ français ☐
_____ anglais ☐
_____ espagnol ☐

6. Répertoire d'activités _____ ☐
_____ français ☐
_____ anglais ☐
_____ espagnol ☐

7. Liste de matériel audio-visuel _____ ☐
_____ français ☐
_____ anglais ☐
_____ espagnol ☐

8. Bulletin de l'AMC _____ ☐
_____ français ☐
_____ anglais ☐
_____ espagnol ☐

9. Communiqué(s) de presse _____ ☐
_____ français ☐
_____ anglais ☐
_____ espagnol ☐

10. Feuille(s) d'épreuves de l'emblème de l'AMC _____ ☐

Le matériel ci-dessus vous sera envoyé gratuitement mais, le budget de l'Année étant restreint, nous vous serions reconnaissants de limiter vos commandes à la quantité strictement nécessaire. En revanche, la reproduction de ce matériel est autorisée et les utilisateurs souhaiteront peut-être photocopier ou réimprimer cette documentation et la faire traduire dans leur langue nationale.

Envoi sans frais, jusqu'à épuisement du stock.